



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2022. gada 13. decembrī
(OR. en)

15989/22

**Starpiestāžu lieta:
2022/0416 (NLE)**

**CULT 130
AUDIO 137
POLCOM 204
RELEX 1728
COMER 153
JUR 791**

PAVADVĒSTULE

Sūtītājs:	Eiropas Komisijas ģenerālsekretāre, parakstījusi direktore <i>Martine DEPREZ</i>
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāre <i>Thérèse BLANCHET</i>
K-jas dok. Nr.:	COM(2022) 713 final
Temats:	Priekšlikums - PADOMES LĒMUMS par tiesību termiņa pagarinājumu attiecībā uz audiovizuāliem kopražojumiem, kā noteikts Brīvās tirdzniecības nolīguma starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses, Protokola par sadarbību kultūras jomā 5. pantā

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2022) 713 *final*.

Pielikumā: COM(2022) 713 *final*



Briselē, 12.12.2022.
COM(2022) 713 final

2022/0416 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par tiesību termiņa pagarinājumu attiecībā uz audiovizuāliem kopražojumiem, kā noteikts Brīvās tirdzniecības nolīguma starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses, Protokola par sadarbību kultūras jomā 5. pantā

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

- **Priekšlikuma pamatojums un mērķi**

2015. gada 1. oktobrī Padome pieņēma Lēmumu (ES) 2015/2169 par to, lai noslēgtu Brīvās tirdzniecības nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses.

Protokola par sadarbību kultūras jomā¹, kas ir pievienots Brīvās tirdzniecības nolīgumam starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses² (“protokols”), 1. pantā tiek izveidota sistēma, kuras satvarā Puses sadarbojas, lai veicinātu kultūras pasākumu, preču un pakalpojumu apmaiņu, tostarp audiovizuālajā sektorā.

Saskaņā ar protokola 5. panta 8. punkta b) apakšpunktu pēc trīs gadu sākotnējā termiņa tiesību izmantošanas termiņu pagarinās par tikpat ilgiem turpmākiem termiņiem, ja vien kāda no Pusēm nepārtrauc tiesību izmantošanu, paziņojot par to rakstveidā vismaz trīs mēnešus pirms sākotnējā termiņa vai jebkura turpmākā termiņa beigām.

Izmantošanas tiesības tika noteiktas uz trim gadiem (no 2011. gada 1. jūlija līdz 2014. gada 30. jūnijam). Saskaņā ar protokola 5. panta 8. punkta b) apakšpunktu “tiesību izmantošanas termiņu pagarina par trīs gadiem un turpmāk pagarina automātiski uz tādu pašu termiņu, ja vien kāda no pusēm nepārtrauc tiesību izmantošanu, paziņojot par to rakstveidā vismaz trīs mēnešus pirms sākotnējā termiņa vai jebkura turpmākā termiņa beigām.”

Saskaņā ar šo noteikumu tiesību izmantošanas termiņš ir ticis pagarināts trīs reizes, katru reizi uz trim gadiem. Pirmo reizi tas tika pagarināts līdz 2017. gada 30. jūnijam, otro reizi — līdz 2020. gada 30. jūnijam, bet trešo reizi — līdz 2023. gada 30. jūnijam, un neviena no Pusēm nav pārtraukusi tiesību izmantošanu.

Ar Padomes Lēmumu (ES) 2020/470 (2020. gada 25. marts) par tiesību termiņa pagarinājumu attiecībā uz audiovizuāliem kopražojumiem, kā noteikts Brīvās tirdzniecības nolīguma starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses, Protokola par sadarbību kultūras jomā 5. pantā³, Padome piekrita pagarināt tiesību izmantošanas termiņu no 2020. gada 1. jūlija līdz 2023. gada 30. jūnijam.

Padomes Lēmums (ES) 2020/470 tika pieņemts, pamatojoties uz Lēmuma (ES) 2015/2169 3. panta 1. punktu, kurā laikā, kad tika pieņemts Padomes Lēmums (ES) 2020/470, jo īpaši bija paredzēts, ka Komisijai jāsniedz paziņojums Korejas Republikai par Eiropas Savienības nodomu nepagarināt tiesību izmantošanas termiņu, ja vien Padome pēc Komisijas priekšlikuma četrus mēnešus pirms tiesību izmantošanas termiņa beigām vienprātīgi nevienojas turpināt tiesību izmantošanu.

Ar 2022. gada 1. marta spriedumu lietā *Komisija/Padome*⁴ Tiesa atcēla minēto lēmumu, uzskatot, ka Lēmuma (ES) 2015/2169 3. panta 1. punktā noteiktā procedūra neatbilst LESD 218. pantam, ciktāl tajā prasīts, lai Padome balsotu vienprātīgi. Tādu lēmumu pieņemšanai kā Padomes Lēmums (ES) 2020/470 piemērojamajam balsošanas noteikumam bija jābūt tādām,

¹ [OV L 127, 14.5.2011., 1418. lpp.](#)

² [OV L 127, 14.5.2011., 6. lpp.](#)

³ [OV L 101, 1.4.2020., 1. lpp.](#)

⁴ [Tiesas 2022. gada 1. marta spriedums, *Komisija/Padome*, C-275/20, ECLI:EU:C:2022:142.](#)

kāds noteikts LESD 218. panta 8. punkta pirmajā daļā, proti, kvalificēta vairākuma balsošanai Padomē. Spriedumā Tiesa arī saglabāja Lēmuma (ES) 2020/470 sekas, līdz tiks novērsti konstatētie atcelšanas pamati.

Ar Padomes Lēmumu (ES) 2022/2335 Padomes Lēmuma (ES) 2015/2169 3. panta 1. punktā tika svītrotā prasība Padomei pieņemt vienprātīgu lēmumu, lai lemtu par tiesību izmantošanas turpināšanu.

Lai kļiedētu jebkādas šaubas par Eiropas Savienības apņemšanos pagarināt tiesību izmantošanas termiņu par trim gadiem, proti, no 2020. gada 1. jūlija līdz 2023. gada 30. jūnijam, un tādējādi nodrošinātu protokola pienācīgu īstenošanu, būtu jāpieņem jauns lēmums.

2. JURIDISKAIS PAMATS, SUBSIDIARITĀTE UN PROPORCIONALITĀTE

• Juridiskais pamats

Saskaņā ar iepriekš minēto spriedumu ierosinātā lēmuma juridiskais pamats ir 3. panta 1. punkts Padomes Lēmumā (ES) 2015/2169, kas grozīts ar Padomes Lēmumu (ES) 2022/2335.

• Juridiskā instrumenta izvēle

Saskaņā ar Padomes Lēmuma (ES) 2015/2169 3. panta 1. punktu piemērots instruments, lai piekristu tiesību izmantošanas pagarināšanai, ir Padomes lēmums.

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par tiesību termiņa pagarinājumu attiecībā uz audiovizuāliem kopražojumiem, kā noteikts Brīvās tirdzniecības nolīguma starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses, Protokola par sadarbību kultūras jomā 5. pantā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Lēmumu (ES) 2015/2169 (2015. gada 1. oktobris) par to, lai noslēgtu Brīvās tirdzniecības nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses, kas grozīts ar Padomes Lēmumu (ES) 2022/2335⁵, un jo īpaši tā 3. panta 1. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Protokola par sadarbību kultūras jomā⁶, kas ir pievienots Brīvās tirdzniecības nolīgumam starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses⁷ (“protokols”), 1. pantā tiek izveidota sistēma, kuras satvarā Puses sadarbojas, lai veicinātu kultūras pasākumu, preču un pakalpojumu apmaiņu, tostarp audiovizuālajā sektorā.
- (2) Protokolā ir ietverti noteikumi par tiesībām audiovizuālos kopražojumos gūt labumu no attiecīgajām sistēmām.
- (3) Saskaņā ar protokola 5. panta 8. punkta b) apakšpunktu pēc trīs gadu sākotnējā termiņa tiesību izmantošanas termiņu pagarinās par tikpat ilgiem turpmākiem termiņiem, ja vien kāda no Pusēm nepārtrauc tiesību izmantošanu, paziņojot par to rakstveidā vismaz trīs mēnešus pirms sākotnējā termiņa vai jebkura turpmākā termiņa beigām. Saskaņā ar minēto noteikumu tiesību izmantošana pēdējo reizi tika pagarinātas līdz 2023. gada 30. jūnijam, un neviena no Pusēm to nav pārtraukusi.

⁵ Padomes Lēmums (ES) 2022/2335 (2022. gada 28. novembris), ar ko groza Lēmumu (ES) 2015/2169 par to, lai noslēgtu Brīvās tirdzniecības nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses (OV L 309, 30.11.2022., 6. lpp.).

⁶ [OV L 127, 14.5.2011., 1418. lpp.](#)

⁷ [OV L 127, 14.5.2011., 6. lpp.](#)

- (4) Ar Padomes Lēmumu (ES) 2020/470⁸ tiesību izmantošanas termiņš attiecībā uz audiovizuāliem kopražojumiem tika pagarināts uz trīs gadiem, proti, no 2020. gada 1. jūlija līdz 2023. gada 30. jūnijam. Ar 2022. gada 1. marta spriedumu lietā *Komisija/Padome*⁹ Tiesa minēto lēmumu atcēla. Spriedumā Tiesa arī saglabāja Lēmuma (ES) 2020/470 sekas, līdz tiks novērsti konstatētie atcelšanas pamati.
- (5) Padome 28.11.2022. pieņēma Lēmumu (ES) 2022/2335, ar ko Lēmumu (ES) 2015/2169¹⁰ groza saskaņā ar minēto spriedumu.
- (6) Lai kļiedētu jebkādas šaubas par Savienības apņemšanos pagarināt tiesību izmantošanas termiņu par trim gadiem, proti, no 2020. gada 1. jūlija līdz 2023. gada 30. jūnijam, un tādējādi nodrošinātu protokola pienācīgu īstenošanu, būtu jāpieņem jauns lēmums, pamatojoties uz Padomes Lēmuma (ES) 2015/2169 3. panta 1. punktu, kas grozīts ar Padomes Lēmumu (ES) 2022/2335 un saskaņā ar minēto spriedumu jāpiemēro no 2020. gada 1. jūlija,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Termiņu tiesībām audiovizuālos kopražojumus izmantot attiecīgajās Pušu sistēmās vietēja un reģionāla kultūras satura veicināšanai, kā paredzēts 5. panta 4.–7. punktā Protokolā par sadarbību kultūras jomā, kas pievienots Brīvās tirdzniecības nolīgumam starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses, pagarina par trim gadiem, proti, no 2020. gada 1. jūlija līdz 2023. gada 30. jūnijam.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro no 2020. gada 1. jūlija.

Briselē,

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*

⁸ Padomes Lēmums (ES) 2020/470 (2020. gada 25. marts) par tiesību termiņa pagarinājumu attiecībā uz audiovizuāliem kopražojumiem, kā noteikts Brīvās tirdzniecības nolīguma starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses, Protokola par sadarbību kultūras jomā 5. pantā (OV L 101, 1.4.2020., 1. lpp.).

⁹ [Tiesas 2022. gada 1. marta spriedums, Komisija/Padome, C-275/20, ECLI:EU:C:2022:142.](#)

¹⁰ OV L 307, 25.11.2015., 2. lpp.